

	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS	Documento / Doc	IU-BTF-BTL																									
		Questo documento non può essere modificato senza l'approvazione dell' Organismo Notificato This document cannot be modified without approval of the Notified Body																										
 Assistenza tecnica <i>Technical support</i> ☎ +39 02 25 76 510 FAX +39 02 25 52 365	Apparecchi di illuminazione BTF .. – BTL .. <i>Lighting fixtures code BTF .. – BTL ..</i>	<table border="1"> <tr> <th>REV</th> <th>0</th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> </tr> <tr> <td>Data</td> <td>31/05/15</td> <td>10/04/17</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>EXE</td> <td>M.T.</td> <td>M.T.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>CHK</td> <td>F.C.</td> <td>F.C.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>APP</td> <td>M.T.</td> <td>M.T.</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	REV	0	1	2	3	Data	31/05/15	10/04/17			EXE	M.T.	M.T.			CHK	F.C.	F.C.			APP	M.T.	M.T.			Sheet 1 di/ of 2
	REV	0	1	2	3																							
Data	31/05/15	10/04/17																										
EXE	M.T.	M.T.																										
CHK	F.C.	F.C.																										
APP	M.T.	M.T.																										
CEC 15 ATEX 176																												



Istruzioni di sicurezza

Queste istruzioni devono essere conservate in luogo sicuro per future consultazioni.

Per personale esperto e qualificato in accordo alle Leggi nazionali, in accordo alle relative Norme e, dove applicabile, in accordo alla IEC-79-17 per costruzioni elettriche per atmosfere potenzialmente esplosive. Questa costruzione elettrica deve essere installata solo per l'utilizzo per il quale è destinata. Non è ammessa alcuna modifica alla costruzione elettrica. Rispettare le caratteristiche elettriche indicate sulla costruzione. **Questo apparecchio non è adatto per l'utilizzo in zona 0 e zona 20**

Safety instructions

These operating instructions must be kept in safe place for later consultations.

For skilled and experienced personnel according with the national laws, the relevant standards and, where applicable, according with IEC-79-17 standards for electrical apparatus for potentially explosive atmospheres.

*This electrical apparatus must be used for its intended purpose. No modifications to the electrical apparatus shall be allowed. Observe the electrical features indicated on the apparatus. **This electrical apparatus is not suitable to be installed in zone 0 and zone 20***

2 Conformità alle Norme

Apparecchio elettrico è conforme a : Norme EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013, EN 60079-1 : 2014, EN 60079-7 : 2015 e EN 60079-31 : 2014. Direttiva 2014/34/UE. **Costruzione per zona 1, zona 2, zona 21, zona 22** (IEC 79-14 / EN 60079-14).

2 Conformity with standards

*The electrical apparatus meet the requirements of : EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013, EN 60079-1 : 2014, EN 60079-7 : 2015 e EN 60079-31 : 2014. Directive 2014/34/EU. **Electrical apparatus for zone 1, zone 2, zone 21, zone 22** (IEC 79-14 / EN 60079-14).*

3 Dati Tecnici – Technical data

Modo di protezione : <i>Protection mode :</i>	Ex db - Ex de IIC T6÷T5 EN 60079-7 EN 60079-18 Ex tb IIIC IP66 T 75°C÷T 100°C EN 60079-18	II 2 G (Directive 2014/34/EU) II 2 D (Directive 2014/34/EU)
Certificato di esame dell' apparecchio : <i>Apparatus examination certificate :</i>	CEC 15 ATEX 176	EPL Gb for gas EPL Db for dust
Temperatura ambiente [°C] : <i>Ambient temperature :</i>	-20 +40	Dispositivi alimentati corrente costante [mA] : <i>Devices with constant current : 150÷1400mA±5%</i>
Temperatura ambiente speciale [°C] : <i>Special ambient temperature :</i>	-20 +60	Tensione nom. [Vac/dc] : 12÷60 <i>Rated voltage 100÷240 ±10%</i>
Temperatura amb. speciale [°C] : <i>Special ambient temperature :</i>	-20 +60	Potenza [W] : vedi tabella pag. 2 <i>Rated power see table at page. 2</i>
Coppia di serraggio viti coperchio : <i>Torque for screws of cover :</i>	30 Nm	Peso [Kg] : ~ 4 ÷ 15 <i>Weight [Kg] :</i>



Durante la movimentazione, il montaggio e lo smontaggio dell'apparecchio indossare sempre guanti protettivi *Use always protective gloves while handling, installing and uninstalling the apparatus*

4 Installazione

La costruzione elettrica può essere installata solo se esente da danni. Rispettare le Norme nazionali in materia di costruzioni elettriche per atmosfera potenzialmente esplosiva. Utilizzare solo accessori forniti da CO.SI.ME. per l'installazione. Prima di chiudere la custodia, verificare che i giunti siano esenti da corpi estranei e difetti. Verificare che la guarnizione sia correttamente posizionata nella sede e sia esente da difetti. Sostituire le guarnizioni utilizzando parti di ricambio fornite da CO.SI.ME. Rispettare le coppie di serraggio del coperchio sopra indicate. Vietata la sostituzione del vetro senza utilizzare parti di ricambio originali con scatole sigillate in fabbrica. È possibile applicare un grasso anticorrosione sulle superfici del giunto prima dell'assemblaggio. Il grasso, quando applicato, deve essere di un tipo non indurente con l'invecchiamento, non deve contenere un solvente che evapori e non deve causare la corrosione delle superfici del giunto. La verifica della sua idoneità deve essere in accordo alle specifiche del produttore del grasso.

4 Installation

The apparatus shall be installed in absence of damages. Observe the national standards concerning electrical apparatus for potentially explosive atmospheres. Utilize the installation accessories supplied by CO.SI.ME. Before closing the enclosure, check that joints were free of foreign matters and deformations. Check that gasket were right installed inside the slot and free of defects. Replace gasket with spare parts supplied by CO.SI.ME. Respect torque of screws indicated above. It's forbidden to replace the glass. Use only factory sealed glass with end boxes. A corrosion inhibiting grease may be applied to joint surfaces before assembly. The grease, if applied, shall be of a type that does not harden because of ageing, does not contain an evaporating solvent, and does not cause corrosion of the joint surfaces. Verification of suitability shall be in accordance with the grease manufacturer's specifications.

Apparecchi in corrente continua : utilizzare alimentatori stabilizzati idonei per dispositivi a LED.
Continuous current apparatus : use stabilized power supply suitable for LED devices.



5 Manutenzione

Le sostituzioni di parti elettriche danneggiate o non funzionanti possono essere effettuate solo da personale esperto e qualificato con parti di ricambio fornite da CO.SI.ME. Non sono ammesse riparazioni della custodia.

5 Maintenance

Replacements of damaged or faulty electrical parts must be carried out by skilled and experienced personnel with spare parts supplied by CO.SI.ME. Repairs on the enclosure are not allowed.

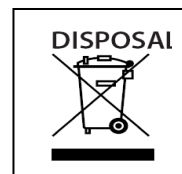
6 Eliminazione / Riciclaggio

L'eliminazione e riciclaggio del prodotto deve essere effettuata in accordo alle norme nazionali in materia di rifiuti.

ATTENZIONE : NON DISPERDERE IL PRODOTTO ED I SUOI COMPONENTI NELL'AMBIENTE.

6 Disposal / Recycling

Disposal and recycling of the product according to national regulations for waste disposal and recycling .
WARNING : DO NOT DISPOSE THE PRODUCT AND THE COMPONENTS IN THE ENVIROMENT.



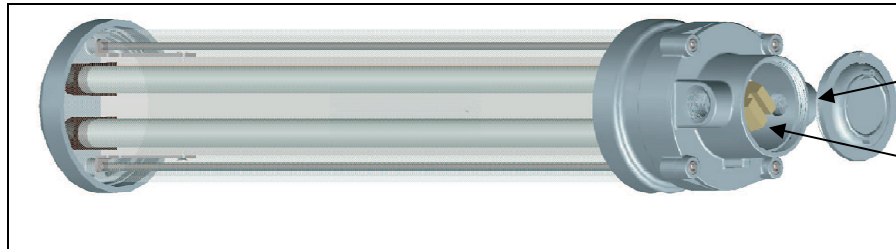


Assistenza tecnica
Technical support
+39 02 25 76 510
FAX +39 02 25 52 365

Apparecchi di illuminazione BTF .. – BTL ..
Lighting fixtures code BTF .. – BTL ..

CEC 15 ATEX 176

REV	0	1	2	3
Data	31/05/15	10/04/17		
EXE	M.T.	M.T.		
CHK	F.C.	F.C.		
APP	M.T.	M.T.		



Ingresso per pressacavo / accessori Ex d IIC / Ex tb IIIC IP66

Cable entry for cable gland and accessories Ex d IIC / Ex tb IIIC IP66
M25x1.5 – 3/4" Gk - 3/4" NPT

Morsetteria Ex e IIC max 2,5mm²
Ex e IIC terminals box max 2,5mm²

Solo per - Only for :
Ex d IIC

UTILIZZARE CAVO CON TEMP. DI SERVIZIO 115°C
USE CONDUCTORS WITH OPERATING TEMP. 115°C

-20°C ≤ T_{as} + 60°C

Contrassegno supplementare per gamma speciale di temperatura ambiente -20°C ≤ T_{as} + 60°C
Additional marking for special range of ambient temperatures -20°C < T_a < +80°C

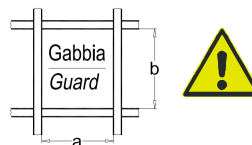


PER AMBIENTI CON BASSO RISCHIO DI PERICOLO MECCANICO
ONLY SUITABLE FOR LOCATIONS WITH LOW RISK OF MECHANICAL DANGER

Per ambienti con elevato rischio di pericolo meccanico utilizzare gabbia fornita da CO.SI.ME.

For Locations with high risk of mechanical danger, use guard supplied by CO.SI.ME.

a x b ≤ 2500mm²



ATTENZIONE : CONTIENE BATTERIE Ni-Cd
NON APRIRE IN PRESENZA DI ATMOSFERA DI GAS E/O POLVERE ESPLOSIVI
WARNING : Ni-Cd BATTERIES INSIDE
DO NOT OPEN WHEN AN EXPLOSIVE GAS AND/OR DUST ATMOSPHERE MAY BE PRESENT

**Apparecchi con batterie
Apparatus with batteries**



Temperatura max ambiente [°C] Max ambient temperature in service [°C]	Massima potenza installata [W] Maximum power installed [W] LED	Massima potenza installata [W] Maximum power installed [W] Fluorescent	L [mm]	Classe Temp. Temp. class	Temp. max superficiale Max surface temperature LED	Temp. max superficiale Max surface temperature Fluorescent
+40°C ÷ +60°C	25W	2x8W – type T5	≥200 mm	T6 ÷ T5	T 75°C ÷ T 95°C	T 75°C ÷ T 95°C
+40°C ÷ +60°C	35W	2x8W – type T5	≥300 mm	T6 ÷ T5	T 75°C ÷ T 95°C	T 75°C ÷ T 95°C
+40°C ÷ +60°C	70W	2x18W – type T8	≥600 mm	T6 ÷ T5	T 80°C ÷ T 100°C	T 75°C ÷ T 95°C
+40°C ÷ +60°C	165W	2x54W – type T5	≥1200 mm	T6 ÷ T5	T 80°C ÷ T 100°C	T 80°C ÷ T 100°C
+40°C ÷ +60°C	200W	2x80W – type T5	1500 mm	T6 ÷ T5	T 80°C ÷ T 100°C	T 80°C ÷ T 100°C



L'apparecchio è composto da parti di metallo e parti di plastica. In riferimento alla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 e alle relative normative nazionali di attuazione, informiamo che:

- A.** sussiste l'obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare, per detti rifiuti, una raccolta separata;
- B.** per lo smaltimento vanno utilizzati i sistemi di raccolta pubblici o privati previsti dalla leggi locali. È inoltre possibile riconsegnare al distributore l'apparecchiatura a fine vita in caso di acquisto di una nuova;
- C.** questa apparecchiatura può contenere sostanze pericolose: un uso improprio o uno smaltimento non corretto potrebbe avere effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente;
- D.** il simbolo (contenitore di spazzatura su ruote barrato) riportato sul prodotto o sulla confezione e sul foglio istruzioni indica che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 Agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata;
- E.** in caso di smaltimento abusivo dei rifiuti elettrici ed elettronici sono previste sanzioni stabilite dalle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

The apparatus is made up of metal parts and plastic parts. In reference to European Union directive 2002/96/EC issued on 27 January 2003 and the related national legislation, please note that:

- A.** WEEE cannot be disposed of as municipal waste and such waste must be collected and disposed of separately;
- B.** the public or private waste collection systems defined by local legislation must be used. In addition, the equipment can be returned to the distributor at the end of its working life when buying new equipment;
- C.** the equipment may contain hazardous substances: the improper use or incorrect disposal of such may have negative effects on human health and on the environment;
- D.** the symbol (crossed-out wheeled bin) shown on the product or on the packaging and on the instruction sheet indicates that the equipment has been introduced onto the market after 13 August 2005 and that it must be disposed of separately;
- E.** in the event of illegal disposal of electrical and electronic waste, the penalties are specified by local waste disposal legislation.